

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ



ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

*ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ
ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ*

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

19 και 20 Ιουνίου 2003

Θεσσαλονίκη

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ, κ. ΡΑΤ ΣΟΧ



04/S-2003

Γενική Διεύθυνση Προεδρίας

(Intranet) <http://www.europarl.ep.ec/bulletins> (Special Edition 2003)
(Internet) <http://www.europarl.eu.int/bulletins> (Special Edition 2003)

\\EPADES\PUBLIC\SOMMET\Thessalonique

ΛΟΓΟΣ

του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

κ. Pat COX

ενώπιον του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

στις 19 Ιουνίου 2003

στη 19 Ιουνίου 2003

Εκφωνηθείς λόγος

Αξιότιμε κύριε Πρόεδρε,

Ο Πρόεδρος κ. Giscard d'Estaing θα σας παρουσιάσει αύριο το αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων της Συνέλευσης, αλλά επιτρέψατέ μου, με βάση την χθεσινή πρώτη συζήτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να μεταφέρω τα θερμά συγχαρητήρια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς αυτόν και τους συναδέλφους του στη Συνέλευση, για το αξιόλογο αποτέλεσμα. Αυτός και οι συνάδελφοί του εκπόνησαν ένα σχέδιο Συνταγματικής Συνθήκης που είναι σαφές, ισορροπημένο, που βασίζεται σε μια ενιαία επιλογή και το οποίο μπορεί να λειτουργήσει - η ύψιστη δικαίωση της πίστης του Κοινοβουλίου στη μέθοδο της Συνέλευσης, ως μια ανοιχτής, περιεκτικής, συμμετοχικής και δημοκρατικής προετοιμασίας για μια Διακυβερνητική Διάσκεψη.

Επίσης, είναι καινοτόμο, χωρίς προηγούμενο όσον αφορά το πεδίο αναφοράς και την ουσία. Ένα εγχείρημα που αρχικώς είχε θεωρηθεί ότι θα κάλυπτε ορισμένα θέματα που έμειναν εκκρεμή στη Νίκαια, και το οποίο διευρύνθηκε προκειμένου να απαντήσει σε έναν κατάλογο θεμάτων που ετέθησαν στο Laeken, κατέληξε να αποτελεί ένα συνταγματικό σχέδιο με ευρεία θεσμική ισορροπία.

Προτείνει μια νομική προσωπικότητα για την Ένωση.

Ενσωματώνει τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Απλοποιεί τη διαδικασία λήψης αποφάσεων και καταργεί την τεχνητή δομή των «πυλώνων».

Προβλέπει επαρκείς ελέγχους για τη διασφάλιση της αρχής της επικουρικότητας.

Ορίζει ότι όταν το Συμβούλιο συζητεί και εγκρίνει νομοθετικές πράξεις, συνεδριάζει δημοσίως.

Αποσαφηνίζει καλύτερα σε σχέση με πριν τα καθήκοντα ενός εκάστου.

Προβλέπει την ύπαρξη μιας ενιαίας δομής Εξωτερικών Υποθέσεων που τίθεται στην αρμοδιότητα ενός υπουργού ο οποίος είναι υπεύθυνος έναντι υμών αλλά ελέγχεται από το Κοινοβούλιο.

Επεκτείνει τη λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία.

Ενισχύει τη νομιμότητα της Επιτροπής.

Διευρύνει τον εκ μέρους των εθνικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κοινοβουλευτικό έλεγχο επί θεμάτων νομοθεσίας.

Απλοποιεί τη γλώσσα, και παγιώνει τους κανόνες με εύχρηστο τρόπο.

Τα 12 αυτά επιτεύγματα συνιστούν αφεαυτά ριζική βελτίωση των υφισταμένων Συνθηκών που υπερβαίνει σημαντικά αφενός τις αρχικές προσδοκίες που ενδεχομένως είχαμε και, αφετέρου, την πρόοδο που σημειώθηκε σε προηγούμενες Διακυβερνητικές Διασκέψεις. Οι πρώτες αντιδράσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδειξαν ότι το αποτέλεσμα έγινε ευρέως δεκτό με ικανοποίηση. Παρακολούθησα μερικές από τις αντιδράσεις κυβερνήσεων κρατών μελών και διάβασα ορισμένα από τα σχόλια που διατυπώθηκαν στον εθνικό Τύπο. Ουδείς είναι απολύτως ικανοποιημένος. Όλοι έχουν να προτείνουν διάφορες βελτιώσεις σε διάφορα άρθρα. Όμως, δεν πρέπει να ελαχιστοποιείται ένα εγχείρημα το οποίο συνίστατο στην εκπόνηση ενός ισορροπημένου σχεδίου για το μέλλον της Ευρώπης, στο οποίο συνέβαλαν τα εθνικά κοινοβούλια και κυβερνήσεις που εκπροσωπούν 28 κυρίαρχα κράτη με ένδοξη ιστορία, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και η όλη προσπάθεια να καταλήξει σε ένα συνεκτικό αποτέλεσμα. Είναι κάτι που δεν πρέπει να απορριφθεί ή να προσπεραστεί ελαφρά τη καρδιά. Αυτοί που προσπαθούν να υπονομεύσουν την ευρεία συναίνεση που επετεύχθη αναλαμβάνουν και την ευθύνη για ένα αποτέλεσμα το οποίο θα αποτελούσε τον ελάχιστο κοινό παρονομαστή, δηλαδή, ακριβώς αυτό που προσπάθησε και κατόρθωσε να αποφύγει η Συνέλευση.

Απαιτείται ακόμη κάποιο έργο και η Συνέλευση εξέφρασε την επιθυμία να ολοκληρώσει το έργο στα Μέρη 3 και 4 της Συνταγματικής Συνθήκης εντός του πρώτου δεκαπενθημέρου του Ιουλίου. Ελπίζω ότι θα εξουσιοδοτήσετε τη Συνέλευση να προχωρήσει όπως επιθυμεί, ιδίως όσον αφορά το τρίτο μέρος της Συνθήκης που αναφέρεται στις πολιτικές της Ένωσης και θέτει κάθε άλλο παρά τεχνικής φύσεως ζητήματα. Ελπίζουμε ότι η Συνέλευση θα εξεύρει τρόπους για να αποφευχθούν τα αδιέξοδα που δημιουργεί στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης η υπερβολική προσφυγή στον μηχανισμό της αρνησικυρίας. Κατ' αυτό τον τρόπο, θα επιτευχθεί συνεκτικότητα με το υπόλοιπο κείμενο που ανταποκρίνεται στη διπλή πρόκληση της ενίσχυσης της δημοκρατίας και της βελτίωσης της αποτελεσματικότητας.

Γνωρίζω, κύριε Πρόεδρε, ότι σήμερα προτίθεστε να αποφασίσετε να συγκληθεί αργότερα φέτος μια Διακυβερνητική Διάσκεψη. Χαιρετίζω την προσέγγιση που υποστηρίζει ότι η Διάσκεψη πρέπει να είναι σχετικώς σύντομη και ότι θα πρέπει να έχει ολοκληρώσει το έργο της αρκετά πριν από τις ευρωπαϊκές εκλογές του 2004. Χαιρετίζω επίσης τη δέσμευση της Προεδρίας, την οποία υποστηρίζουμε θερμά, ότι τα νέα κράτη μέλη θα συμμετάσχουν πλήρως και ισοτίμως στη Διακυβερνητική Διάσκεψη.

Θα ήθελα επίσης να σας ζητήσω να εξετάσετε τον τρόπο με τον οποίο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μπορούσε να συμβάλει καλύτερα στις εργασίες της ΔΚΔ. Είναι ευρέως αποδεκτό ότι η συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις προηγούμενες ΔΚΔ ήταν σημαντική και εποικοδομητική. Πιστεύω ότι στο πνεύμα προόδου που επικρατεί ο ρόλος αυτός πρέπει να ενισχυθεί στις ρυθμίσεις που προβλέπονται όσον αφορά τη ΔΚΔ που θα συγκληθεί υπό την Ιταλική Προεδρία. Από εσάς αναμένω μια απόφαση που να παρέχει στην Ιταλική Προεδρία ευρείες δυνατότητες διερεύνησης του θέματος μαζί μας.

Είναι σημαντικό η συμφωνία επί της Συνθήκης να επιτευχθεί πολύ πριν από τις επόμενες ευρωπαϊκές εκλογές. Οι συμπολίτες μας δικαιούνται να γνωρίζουν για ποιό πράγμα ψηφίζουν, ποιό ρόλο καλείται να διαδραματίσει αυτό το Κοινοβούλιο στη διευρυμένη Ευρώπη. Ελπίζω επίσης ότι η νέα Συνθήκη θα κατορθώσει να καταστήσει τις επόμενες εκλογές για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τις πρώτες πραγματικά *Ευρωπαϊκές* εκλογές.

Κατά την παρουσίαση του κειμένου της Συνέλευσης την περασμένη Παρασκευή, ο Πρόεδρος Giscard d'Estaing είπε ότι αυτό προέκυψε μέσα από ένα *«μίγμα φόβου και ελπίδας, πασπαλισμένο και με λίγο όνειρο»*. Ταυτό το τρίτο συστατικό εξαρτάται από τον ηγετικό σας ρόλο.

*
* *

Οι ηγέτες που κάθονται γύρω απ' αυτό το τραπέζι είναι εξοικειωμένοι με τους μηχανισμούς των διαδικασιών λήψης αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οφείλουμε όμως να παραδεχθούμε ότι, έξω από την αίθουσα αυτή, η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται ενώπιον ενός κύματος έλλειψης εμπιστοσύνης της κοινής γνώμης που πρέπει να αντιμετωπιστεί. Ανεξαρτήτως της τελικής έκβασης της Συνθήκης καθεαυτής, ο ενθουσιασμός για το ευρωπαϊκό εγχείρημα θα αναζωπυρωθεί μόνο αν η Ευρώπη εγκύψει στις ανησυχίες των συμπολιτών μας και αν η Ευρώπη φέρει πράγματι αποτελέσματα. Οι ψηφοφόροι μας είναι παγερά αδιάφοροι για θέματα όπως η λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία και η επικουρικότητα. Αυτό που επιθυμούν είναι δράση με αντικείμενο την

απασχόληση, την ασφάλεια και την ειρήνη. Ενδιαφέρονται λιγότερο για τον τρόπο με τον οποίο οργανώνουμε τους συντελεστές εισροής και περισσότερο για τις δυνατότητες απόδοσης που έχουμε.

Συνεπώς, χαιρετίζω το γεγονός ότι σε αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα τεθούν επί τάπητος και θέματα που άπτονται του άμεσου ενδιαφέροντος των Ευρωπαίων. Η Ευρώπη βρίσκεται εν μέσω μιας ανησυχητικής πτωτικής τάσης της οικονομικής δραστηριότητας. Το μέγεθος του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού και των πόρων που διαθέτουμε σημαίνει ότι οι πραγματικές λύσεις δεν πρόκειται να εξευρεθούν σε ευρωπαϊκό αλλά σε εθνικό επίπεδο. Ακόμη όμως και με τους περιορισμένους διαθέσιμους πόρους, και με την αξιοποίηση των υφισταμένων μέσων, συμπεριλαμβανομένης και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, πρέπει να είναι δυνατή η στήριξη αναπτυξιακών πρωτοβουλιών με σεβασμό στο πρόταγμα της δημοσιονομικής σταθερότητας. Η Επιτροπή πρέπει να ενθαρρυνθεί για να υποβάλει αναπτυξιακό σχέδιο δράσης που θα συμπληρώνει τις δράσεις των εθνικών κυβερνήσεων. Χαιρετίζω θερμά την απόλυτη προτεραιότητα που αποδίδει η επερχόμενη Ιταλική Προεδρία στην ανάπτυξη επειδή, όπως πολύ σωστά επεσήμανε ο Ιταλός Υπουργός Εξωτερικών, ενώ ανάπτυξη χωρίς σταθερότητα είναι αδύνατον να υπάρξει, είναι δύσκολο η σταθερότητα να διατηρηθεί χωρίς ανάπτυξη. Ασφαλώς, ανάπτυξη δεν πρόκειται να υπάρξει εκτός και αν τα κράτη μέλη κινηθούν προς την κατεύθυνση της οικονομικής μεταρρύθμισης. Τα κράτη μέλη που εντάχθηκαν σε αυτή τη δύσκολη και ενίοτε επώδυνη διαδικασία, πρέπει να τύχουν της πολιτικής και ηθικής στήριξης των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, καθόσον από τις προσπάθειές τους θα εξαρτηθεί η ανάκαμψη της ευρωπαϊκής οικονομίας. Δεν πρέπει να αναμένουμε παθητικά την αναστροφή του κλίματος από τις Ηνωμένες Πολιτείες. Πρέπει να αναλάβουμε και μόνοι μας ορισμένα βάρη.

Στο εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, δώσατε εντολή στα τρία θεσμικά όργανα να συνεργαστούν για την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά τη βελτίωση της νομοθεσίας. Χάρη ιδίως στην Ελληνική Προεδρία και τον κ. Γιαννίτση προσωπικώς, επετεύχθη ικανοποιητικός συμβιβασμός ακριβώς επειδή τα τρία θεσμικά όργανα αναγνώρισαν ότι πέρα από τα στενά προνόμια κάθε οργάνου, υπάρχει ένα ύψιστο κοινό συμφέρον.

Η παρούσα συμφωνία αποτελεί σημαντικό σταθμό επειδή τα θεσμικά όργανα κατέληξαν σε μια κοινή προσέγγιση όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο θα βελτιωθεί η νομοθεσία μας, θα καταστεί πιο διαφανής, θα επιβληθεί με μεγαλύτερη αυστηρότητα στα κράτη μέλη και, όπου αυτό είναι

δυνατόν, θα θεσπιστεί ένα ελαφρύτερο κανονιστικό πλαίσιο, ούτως ώστε η ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης να ενισχυθεί και να μην υπονομευθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

*

* *

Όπως η βελτίωση του οικονομικού κανονιστικού πλαισίου δεν πρέπει να αναμείνει την κύρωση της Συνταγματικής Συνθήκης, έτσι κι εμείς πρέπει να προχωρήσουμε τώρα στην αντιμετώπιση των πολύπλοκων και συναφών μεταξύ τους θεμάτων της μετανάστευσης, των συνόρων και του ασύλου. Υπολείπονται ακόμη να γίνουν τόσα πολλά – και συνειδητοποιείτε ασφαλώς την προτεραιότητα του ζητήματος – ώστε πιστεύω ότι πρέπει να δοθεί στην Επιτροπή ευρεία εντολή να κινησει σειρά πρωτοβουλιών εντός των επομένων μηνών και, σύμφωνα με το πρόγραμμα του Τάμπερε, πρέπει να

θέσετε ένα χρονοδιάγραμμα για λήψη απόφασης μέχρι τον Μάιο του 2004 ενώ θα πρέπει να συνεργαστούμε για τη δημιουργία ενός κατάλληλου δημοσιονομικού πλαισίου, ούτως ώστε να υπάρξει δίκαιη κατανομή του κόστους που συνεπάγεται μια κοινή και αποτελεσματική πολιτική για τη μετανάστευση. Αν δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην Ευρώπη καθεαυτή, αν υπάρξει μια πιο συνεκτική και εποικοδομητική ευρωπαϊκή προσέγγιση, τότε μπορεί τα κράτη μέλη να αποκομίσουν πραγματική προστιθέμενη αξία για την προώθηση των πολύπλοκων αυτών ζητημάτων πολιτικής.

*
* *

Κύριε Πρόεδρε, το μεγάλο εγχείρημα της διεύρυνσης που έχουμε αναλάβει προχωρεί. Η διαδικασία έχει πλέον καταστεί αμετάκλητη και έχει αναζωογονηθεί από τα εξαιρετικά αποτελέσματα των δημοψηφισμάτων που διενεργήθησαν στα υπό προσχώρηση κράτη. Το Κοινοβούλιο θεωρεί ότι η Πέμπτη αυτή διεύρυνση είναι μια διαδικασία με δύο στάδια. Ενστερνιστήκαμε με θέρμη την ημερομηνία στόχο του 2007 για την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και προτείνουμε την κατάρτιση σαφούς χρονοδιαγράμματος για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων.

Υποστηρίζουμε την αναθεωρημένη εταιρική σχέση ενόψει της προσχώρησης της Τουρκίας και παροτρύνουμε την τουρκική κυβέρνηση να συνεχίσει σθεναρά την πορεία της δημοκρατικής μεταρρύθμισης πριν από την αξιολόγηση που θα διενεργηθεί τον επόμενο χρόνο.

Σημειώνουμε και χαιρετίζουμε τις ενδείξεις ανανεωμένης διπλωματικής δραστηριότητας εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών για το Κυπριακό. Όμως η Κύπρος, αποτελεί για μας τους Ευρωπαίους, μια ιδιαίτερη πρόκληση από πολιτική και γεωγραφική σκοπιά, καθόσον στην πρώτη γραμμή εμπλέκονται ένα κράτος μέλος, ένα υπό προσχώρηση κράτος και ένα κράτος με προοπτική να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Ευρώπη πρέπει ανεβάσει τον πήχη και να δώσει ένα επί πλέον κίνητρο για τη διευθέτηση του ζητήματος εντός των προσεχών μηνών. Χαιρετίζουμε την εξωτερική βοήθεια και υποστήριξη αλλά αυτές δεν μπορούν να υποκαταστήσουν τον ηγετικό ρόλο της Ευρώπης.

Όσον αφορά τη μελλοντική στρατηγική μας για τα Δυτικά Βαλκάνια, ελπίζω να είμαι σε θέση να ενημερώσω το Σάββατο την ειδική συνεδρίαση σχετικά με την προσέγγιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όμως η προετοιμασία για την επόμενη φάση της διεύρυνσης προϋποθέτει επίσης μεγαλύτερη επιτακτικότητα στις σχέσεις μας με τους γείτονές μας των νοτίων ακτών της Μεσογείου. Συνεργάστηκε στενά με τον Πρόεδρο της Βουλής των Ελλήνων κ. Κακλαμάνη και τον Πρόεδρο του Ιταλικού Κοινοβουλίου κ. Casini προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι η κοινοβουλευτική διάσταση της διαδικασίας της Βαρκελώνης θα κινηθεί προς μια νέα βάση και θα σχηματοποιηθεί πριν από τα τέλη του έτους.

Στο επίκεντρο όλων των ανησυχιών μας βρίσκονται οι διατλαντικές σχέσεις. Στη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ/ΗΠΑ την επομένη εβδομάδα, εσείς, κύριε Πρόεδρε, και ο κ. Prodi, θα έχετε μια ευκαιρία να διατυπώσετε τις απόψεις της Ευρώπης στο διατλαντικό διάλογο σχετικά με την ατζέντα της Ντόχα για την ανάπτυξη, την ανοικοδόμηση του Ιράκ, σε θέματα όπως αυτό των όπλων μαζικής καταστροφής και της Μέσης Ανατολής. Ασφαλώς, έχουν ωριμάσει πλέον οι συνθήκες για

να εντοπιστούν τομείς όπου η συμβολή της ΕΕ και η σημαντική εμπειρία μας, μέσω μιας σχέσης συμπληρωματικότητας με τις ΗΠΑ, θα μπορούσαν να προσδώσουν ορατή και απτή ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία στη διαδικασία. Λίγο πριν από τη Διάσκεψη Κορυφής, θα έχω την ευκαιρία να συνομιλήσω με πολλά στελέχη του Κογκρέσου στο Λόφο του Καπιτωλίου. Πιστεύω ακράδαντα ότι ο ενισχυμένος διάλογος μεταξύ νομοθετικών φορέων έχει ζωτική σημασία για την ποιότητα των σχέσεων μεταξύ κρατών. Το Κογκρέσο των ΗΠΑ, και συνεχώς περισσότερο σε πολλούς τομείς πολιτικής, και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποτελούν πραγματικά ηπειρωτικής εμβέλειας νομοθετικά όργανα και κομβικής σημασίας φορείς εξουσιοδότησης για την ανάληψη νομοθετικής δράσης. Η αναγνώριση και η προώθηση ενός τέτοιου διαλόγου θα μπορούσε να ενισχύσει και να αναβαθμίσει την ποιότητα των σχέσεων ΕΕ/ΗΠΑ.

*

* *

Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψατέ μου να θίξω δύο σημεία ουσίας.

Κατ' αρχάς, εκφράζω την ικανοποίησή μου για τη συμφωνία που επετεύχθη στις 16 Ιουνίου 2003, στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων όσον αφορά το Καθεστώς των Ευρωπαϊκών Πολιτικών Κομμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε σήμερα για την έγκριση της συμφωνίας αυτής. Ειδικότερα, χαιρετίζω το Καθεστώς αυτό επειδή συμβάλλει στην αναγκαία διαφάνεια και λογοδοσία των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων ενόψει των προσεχών εκλογών για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τον Ιούνιο του προσεχούς έτους.

Κατά τη συνάντησή μας την προηγούμενη εβδομάδα, σας ανέφερα, κύριε Πρόεδρε ότι είχα την πρόθεση να θέσω το θέμα ενός κοινού Καθεστώτος των Μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Μια ρύθμιση που θα προβλέπει ότι τα Μέλη του ίδιου κοινοβουλίου θα έχουν 15 – και σύντομα 25 – διαφορετικά νομικά και οικονομικά καθεστάτα, αφενός δεν είναι επιθυμητό και αφετέρου δεν είναι δυνατόν να διατηρηθεί μακροπρόθεσμα.

Πιστεύω ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει στις ευρωπαϊκές προκλήσεις να αναζητούν ευρωπαϊκές λύσεις. Φέτος, στις 4 Ιουνίου, 323 Μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, περισσότεροι από το όριο της ειδικής πλειοψηφίας των 314, υπερψήφισαν ένα Καθεστώς των Μελών που βασίζεται στην αρχή της ίσης μεταχείρισης των Μελών. Παράλληλα, το Προεδρείο του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενέκρινε ομόφωνα μεταρρύθμιση που θα προσδώσει μεγαλύτερη διαφάνεια και δυνατότητα ελέγχου του καθεστώτος αποζημιώσεων και, για πρώτη φορά, προτείνει οι αποζημιώσεις ταξιδιού να καταβάλλονται στα Μέλη μόνο επί τη βάση της πραγματικής επιστροφής εξόδων που πραγματοποιήθηκαν.

Έχω πλήρη επίγνωση των θεμάτων που εκκρεμούν μεταξύ Συμβουλίου και Κοινοβουλίου, ακόμη και αυτών που αναφέρονται στο πρωτογενές δίκαιο και τη φορολογία. Ωστόσο, σας ζητώ να δώσετε ένα θετικό πολιτικό μήνυμα στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και το Κοινοβούλιο, που θα υποδηλώνει αποφασιστικότητα για την έναρξη σοβαρού διαλόγου επί των θεμάτων αυτών και την επίλυση του πολύπλοκου αυτού επί μακρόν εκκρεμούντος φακέλου, που απαιτεί τη σύμφωνη γνώμη της πλειοψηφίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο.

Ζητώ τη συνδρομή σας στο θέμα αυτό προκειμένου να δημιουργηθούν πλέον, επειγόντως, οι κατάλληλες συνθήκες που θα επιτρέψουν να επιτευχθεί στήριξη στο Συμβούλιο από την αναγκαία ειδική πλειοψηφία. Παραφράζοντας τον Elvis Presley, θα έλεγα ότι, πράγματι, είναι ή τώρα ή ποτέ. Σας ζητώ να τοποθετηθείτε με σαφήνεια στο θέμα αυτό, ούτως ώστε να μπορέσουμε να αποφασίσουμε επ' αυτού άπαξ δια παντός.

*
* *

Ολοκληρώνοντας, κύριε Πρόεδρε, επιθυμώ να αποτίσω φόρο τιμής σε εσάς προσωπικώς, στους υπουργούς σας και τους συνεργάτες σας, για το εξαιρετικό έργο που επιτέλεσε η Προεδρία και την αξιοθαύμαστη συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αντιμετωπίσατε με ψύχραιμο και αποτελεσματικό τρόπο ορισμένα από τα δυσκολότερα θέματα και σημειώσατε πραγματική πρόοδο: η χρηματοδότηση της διεύρυνσης· η ελευθέρωση της αγοράς ενέργειας· το πλαίσιο πολιτικής στα Δυτικά Βαλκάνια· η φορολόγηση των καταθέσεων· η διοικητική μεταρρύθμιση. Σημειώσατε πρόοδο επειδή εργαστήκατε προς το κοινοτικό συμφέρον και επιζητήσατε τον ύψιστο βαθμό συναίνεσης. Και όλα αυτά, υπό τις πλέον αντίξοες διεθνείς συνθήκες που θα μπορούσαν εύκολα να μας είχαν εκτροχιάσει.

Ωστόσο, οι απαιτήσεις της Ευρώπης από την Ελληνική Προεδρία δεν σταματούν στη Θεσσαλονίκη. Ελπίζουμε ότι το εναπομένον διάστημα, για ορισμένα από τα θέματα που ανέφερα ανωτέρω, θα κατορθώσουμε να διανοίξουμε ορισμένες διεξόδους της τελευταίας στιγμής, στοιχείο που αποτελεί σύνηθες χαρακτηριστικό του τρόπου εργασίας μας και των επιτυχιών μας.

Όμως, πάνω απ' όλα, κύριε Πρόεδρε, η Προεδρία σας θα καταγραφεί ως η εξέδρα εκτόξευσης ενός νέου Συντάγματος για μια νέα Ευρώπη. Επιτρέψατέ μου να παραφράσω την ανυπέρβλητη αγόρευση του Περικλέους προς τους Αθηναίους:

"Εμείς [οι Ευρωπαίοι] αποφασίζουμε περί τα κοινά για λογαριασμό μας ή τουλάχιστον προσπαθούμε να καταλήξουμε στη λογική κατανόησή τους, πιστεύοντας ότι τη δράση δεν την παρεμποδίζει η συζήτηση, αλλά μάλλον η έλλειψη παιδείας από τη συζήτηση πριν φθάσει η στιγμή για δράση."

Ας διδαχθεί λοιπόν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο από τον προβληματισμό που ανεπτύχθη στη Συνέλευση, και ας συνειδητοποιήσει ότι ήλθε πλέον η ώρα για δράση.